

*gira*  
américadel**sur**

orquesta sinfónica de galicia  
**2007**





## presentación

**La Sinfónica de Galicia y Víctor Pablo Pérez emprenden en Sudamérica su gira de conciertos más ambiciosa acompañados por Julian Rachlin y Josep María Colom**

**El conjunto orquestal visitará algunos de los mejores teatros y salas de conciertos de Chile, Argentina, Brasil y Uruguay**

**La OSG lleva a Buenos Aires las músicas de Falla y del coruñés Andrés Gaos, ambos fallecidos en Argentina**

**Profesores de la OSG ofrecerán clases magistrales a jóvenes de las favelas brasileñas**

La Orquesta Sinfónica de Galicia acometerá en las próximas semanas su más ambiciosa gira de conciertos con su primera visita a Sudamérica, en donde ofrecerá ocho programas sinfónicos diferentes en seis ciudades de Chile, Argentina, Brasil y Uruguay y a las que la agrupación orquestal gallega llevará las músicas de Falla, Brahms, Stravinski, Bernstein y Rimski-Kórsakov y entre las que no podía faltar una de las más emblemáticas creaciones del compositor coruñés Andrés Gaos: su *Impresión nocturna*.

Acompañada en su aventura americana por dos solistas de prestigio internacional como el violinista Julian Rachlin y el pianista Josep María Colón y bajo la dirección de Víctor Pablo Pérez, la OSG inicia su agenda de conciertos en Sudamérica el 30 de septiembre con un concierto en el Teatro Municipal de Santiago de Chile, considerado el escenario más importante de su país.

La gira de conciertos de la OSG servirá también para hermanar a dos compositores como Manuel de Falla y el coruñés Andrés Gaos, ambos fallecidos en Argentina con apenas 13 años de diferencia. Manuel de Falla se exilió allí tras la Guerra Civil, donde fallecería en 1946; mientras, Andrés Gaos lo haría en 1959, en Mar del Plata.

Será precisamente en Argentina donde las músicas de Gaos y Falla comiencen a sonar juntas. De la mano del Mozarteum Argentino y el Mozarteum Brasileiro, la OSG actuará primero en Buenos Aires, donde la OSG ofrecerá tres conciertos que se repartirán entre la Sala Amijail y el Teatro Coliseo los días 1, 3 y 5 de octubre. Antes de su despedida de la capital argentina, la OSG dará un salto a la localidad de Rosario, donde actuará en el Auditorio Austengo el día 4.

### **Concierto al aire libre y clases magistrales en las favelas**

En cuato a Brasil, la OSG ofrecerá tres conciertos en Sao Paulo los días 7, 8 y 9 de octubre, el primero de ellos en el parque Ibirapuera y los dos siguientes en la Sala Sao Paulo. Considerado el pulmón de Sao Paulo, el Parque Ibirapuera es el más grande de esta ciudad brasileña y en su auditorio han sonado algunas de las mejores agrupaciones orquestales del mundo.

Además, varios profesores instrumentistas de la Orquesta Sinfónica de Galicia se trasladarán a la mayor favela de Sao Paulo, Heliópolis, para ofrecer el 9 de octubre unas clases magistrales a estudiantes del Instituto Baccarelli, que trabaja con unos 500 jóvenes sin recursos económicos y que sobreviven en una de las zonas más peligrosas de Brasil. Los profesores de la OSG se añaden así a una lista de maestros como Shlomo Mintz, Martin Beaver o Nils Langren, quienes ya han compartido con estos chavales sus conocimientos artísticos.

Uruguay, cuarto y último país que la OSG visita en su primera conquista Americana, recibe al conjunto orquestal gallego el 11 de octubre. Esa noche el conjunto ofrecerá en el Teatro Solís de Montevideo —considerado el principal escenario de Uruguay— el penúltimo de los conciertos de esta gira, que finaliza el día 13 en la localidad de Punta del Este.

## conciertos y programas

**30 de septiembre, SANTIAGO DE CHILE, Teatro Municipal, 18 h.**

I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897))**

Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77

II

**JOHANNES BRAHMS**

Sinfonía nº 4 en mi menor, op. 98

Julian Rachlin, violín

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**1 de octubre, BUENOS AIRES, Sala Amijail, 21.30 h.**

I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77

II

**NICOLAI RIMSKI-KORSAKOV (1844-1908)**

Capricho español

**IGOR STRAVINSKI (1882-1971)**

El pájaro de fuego (versión de 1919)

Julian Rachlin, violín

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**3 de octubre, BUENOS AIRES, Teatro Coliseo, 20.30 h.**

I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897))**

Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77

II

**JOHANNES BRAHMS**

Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98

Julian Rachlin, violín

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**4 de octubre, ROSARIO, Auditorio Astengo, 21 h.**

I

**ANDRÉS GAOS (1874-1859)**

Impresión nocturna

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

Noches en los jardines de España

II

**MANUEL DE FALLA**

El amor brujo, suite del ballet

El sombrero de tres picos (suite n.º 2)

Josep María Colom, piano

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**5 de octubre BUENOS AIRES Teatro Coliseo, 20.30 h.**

I

**ANDRÉS GAOS (1874-1859)**

Impresión nocturna

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

Noches en los jardines de España

II

**MANUEL DE FALLA**

El amor brujo, suite del ballet

El sombrero de tres picos (suite nº 2)

Josep María Colom, piano

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**7 de octubre, SAO PAULO, Parque Ibirapuera, 11 h.**

I

**LEONARD BERNSTEIN (1918-1990)**

Candide (Obertura)

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

Interludio y danza de “La vida breve”

El sombrero de tres picos (suite nº 2)

II

**NICOLAI RIMSKI-KORSAKOV (1844-1908)**

Capricho español

**IGOR STRAVINSKI (1882-1971)**

El pájaro de fuego (versión de 1919)

Josep María Colom, piano

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia



**8 de octubre, SAO PAULO, Sala Sao Paulo, 21 h.**

I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897))**

Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77

II

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

El amor brujo, suite del ballet

El sombrero de tres picos (suite nº 2)

Julian Rachlin, violín

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**9 de octubre, SAO PAULO, Sala Sao Paulo, 21 h.**

I

**ANDRÉS GAOS (1874-1859)**

Impresión nocturna

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

Interludio y danza de “La vida breve”

Noches en los jardines de España

II

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

Sinfonía nº 4 en mi menor, op. 98

Josep María Colom, piano

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**11 de octubre, MONTEVIDEO, Teatro Solís, 19.30 h.**

I

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897)**

Concierto para violín y orquesta, op. 77

II

**MANUEL DE FALLA (1876-1946)**

Noches en los jardines de España

El sombrero de tres picos (suite n.º 2)

Julian Rachlin, violín

Josep María Colom, piano

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

**13 de octubre, PUNTA DEL ESTE, Conrad Punta del Este, 19.30 h.**

I

**ANDRÉS GAOS (1874-1859)**

Impresión nocturna

**JOHANNES BRAHMS (1833-1897))**

Concierto para violín y orquesta en re mayor, op. 77

II

**JOHANNES BRAHMS**

Sinfonía n.º 4 en mi menor, op. 98

Julian Rachlin, violín

Víctor Pablo Pérez, director

Orquesta Sinfónica de Galicia

## biografías JULIAN RACHLIN violín

Julian Rachlin está considerado como uno de los violinistas más carismáticos de su generación. Ha actuado junto a gran parte de las más prestigiosas orquestas y directores y es aclamado por sus poderosas y magistrales interpretaciones. Julian Rachlin levanta literalmente al público de sus asientos alrededor del mundo, siendo frecuentemente reinvitado por las principales salas y orquestas del circuito internacional. Como reconocimiento a esta maestría Julian Rachlin ha recibido el prestigioso premio «Accademia Musicale Chigiana», uno de los galardones más importantes otorgados en la música clásica.



Ha actuado como invitado regular en sus programaciones con conjuntos de la talla de la Filarmónica de Viena, la Sinfónica de Londres, la Filarmónica de Nueva York, la Orquesta de Filadelfia, la Filarmónica de los Angeles, la Sinfónica de Pittsburgh, la Staatskapelle Dresden, Gewandhaus Leipzig, la Filarmónica de Múnich, la Orquesta Filarmónica de la Scala, la Orquesta de París, Philharmonia Orchestra de Londres, la Sinfónica de San Francisco, la Filarmónica de San Petersburgo y la NHK Syphony. Además Julian ha actuado junto a algunas de las más prestigiosas batutas, entre las que se encuentran las de Vladimir Ashkenazy, Herbert Blomstedt, Myung-Whun Chung, Bernard Haitink, Mariss Jansons, James Levine, Lorin Maazel, Neville Mariner, Zubin Mehta, Yehudi Menuhin, Roger Norrington, Krzysztof Penderecki, André Previn, Mstislav Rostropovich, Michael Tilson Thomas, Esa-Pekka Salonen, Riccardo Muti y Wolfgang Sawallisch.

En la última temporada de conciertos actuó en recital junto a Itamar Golan, realizó una gira por Japón junto a la Sinfónica de Londres y Myung-Whun Chung, y se presentó en concierto junto a la Orquesta Nacional de Francia y Vladimir Ashkenazy. En abril de 2006 protagonizó una gira de conciertos por Estados Unidos actuando entre otras con la Orquesta Sinfónica de Nueva Jersey y Neemi Jarvi, la Sinfónica de Seattle, la National Symphony de Washington y la Sinfónica de Atlanta. Julian Rachlin participó en el programa de apertura del Festival Londinense Mostly Mozart

en el Barbican con la London Symphony, actuó en Alemania junto a la Royal Philharmonic y Daniele Gatti, y visitó Australia y Nueva Zelanda para realizar una gira que incluyó recitales y conciertos con orquesta.

Julian Rachlin ha sido invitado a protagonizar una gran celebración entorno a la obra de Dmitri Shostakovich en el Musikverein de Viena.

En el año 2000 Julian Rachlin realizó sus primeras actuaciones como viola incluyendo desde entonces repertorio para este instrumento de forma regular en sus apariciones. Muy interesado por la música de cámara, Julian Rachlin colabora regularmente con artistas como Itamar Golan, así como músicos con Mischa Maisky, Martha Argerich, Yefim Bronfman, Gidon Kremer, Yuri Bashmet, Leif Ove Andsnes, Lang Lang, Janine Jansen y Maxim Vengerov entre otros. También es un colaborador habitual de los más prestigiosos festivales europeos, como los de Salzburgo, Verbier, Schleswig Holstein, los BBC Proms, Lucerna y el Mozartwoche de Salzburgo.

A raíz de su exitosa actuación en el Festival de Dubrovnik en el verano de 2000, se le ofreció la posibilidad de organizar su propio festival bajo el nombre de «Julian Rachlin and Friends». En la actualidad tiene carácter anual y su reputación crece día a día.

Las grabaciones de Rachlin con el sello Warner Classics incluyen el Concierto para violín de Brahms y el Concierto para violín n.º 3 de Mozart con la Bayerischer Rundfunk y Mariss Jansons y un disco recital (con obras de Shostakóvich y Beethoven para violín y viola) junto al pianista Itamar Golan y del que el BBC Music Magazine destacó la «brillantez absoluta de su interpretación a lo largo de ambos discos». Sus grabaciones con Sony Classical incluyen Concierto para violín y la Serenata para violín de Sibelius con la Orquesta Sinfónica de Pittsburgh bajo la batuta de Maazel, el Concierto n.º 3 de Saint-Saëns y el Concierto n.º 2 de Wieniawski con la Orquesta Filarmonica de Israel con la dirección de Zubin Mehta, así como el Concierto n.º 1 de Prokófiev y el Concierto para violín de Chaikovski con la Orquesta Sinfónica de Moscú con Vladimir Fedoseyev.

## biografías JOSEP MARÍA COLOM piano

Nacido Barcelona, es considerado tanto por la crítica especializada como por el público como uno de los mejores pianistas españoles.

Sus últimos compromisos incluyen conciertos con varias orquestas españolas y extranjeras como la Boston Symphony Orchestra en el Festival Tanglewood, una gira por Australia con la Melbourne



Symphony Orchestra y la West Australian Symphony, y en Asia con la Malaysian Philharmonic Orchestra, conciertos con la Orquesta RTVE en Madrid, Real Filharmonía, Orquesta Sinfónica de Bilbao, etc. y recitales tanto dentro como fuera de España. En temporadas recientes ha tocado con la Orquesta Nacional en el Auditorio Nacional en Madrid, Orquesta de Tenerife donde tocó con el maestro Penderecki, la RAI en Turín, la Zagreb Philharmonic Orchestra, la Orquesta Filarmónica de Estrasburgo, la Bamberger Symphoniker, Orquesta Filarmónica de Oslo, London Philharmonic, Orquesta Filarmónica de Varsovia, así como en recitales en Polonia, Francia y otras numerosas ciudades españolas y europeas.

Ha participado en conciertos en el Festival Pablo Casals de Puerto Rico, invitado por el maestro K. Penderecki. En el verano de 2001 inauguró el Festival de Granada con la Orquesta Nacional y el Maestro Frühbeck de Burgos. Además, inauguró también la temporada 2001-2002 de la Orquesta de Sevilla bajo la dirección de Alain Lombard tocando el concierto de Saint-Saëns.

Su colaboración con las orquestas españolas es constante: Orquesta Nacional, RTVE, Real Orquesta Sinfónica de Sevilla, Filarmónica de Málaga, Orquesta Sinfónica de Galicia, Principado de Asturias, Castilla-León, Euskadi, Valencia, Bilabo, etc., al igual que con agrupaciones orquestales como la English Chamber Orchestra, Maastricht, Bucharest, RAI de Nápoles, Gulbenkian, Oporto, y en colaboración con directores como Bragado Darman, Edmon Colomer, Sergiu Comissiona, Franz. Paul Decker, García Asensio, Alexander Gibson, Eliahu Inbal, Arpad Joo, Kiril Kondrachin, Salvador Mas, Víctor Pablo Pérez, Josep Pons, Alexander Rahbari, Antonio Ros Marba, Antoni Witt y Michail Jurowsky, entre otros.

Viaja regularmente por toda Europa ofreciendo recitales y conciertos y participando en festivales como La Roque d'Anthéron, Château de Joiville y Bagatelle en París así como en el Festival Chopin en Duszynki (Polonia), entre otros.

En el campo de la música de cámara brilla tanto en sus recitales en solitario como a dúo con la pianista Carmen Deleito o el violonchelista Lluís Claret. Entre sus numerosas actuaciones de la pasada temporada cabe destacar su recital junto al Cuarteto Tokio en el Auditorio Nacional, y su participación en el Festival Internacional de Música Religiosa de Cuenca.

Su carrera discográfica se inició en 1982 con la grabación de todas las sonatas de Blasco de Nebra (Ciclo XVIII), para el sello Etnos, por el que recibió el Premio del Ministerio Español de Cultura. En 1989 grabó en disco toda la obra para piano de Manuel de Falla en el sello Circe y que le valió el aplauso de la crítica francesa y de la revista *Fanfarre Magazine* que se edita en Nueva York. Ha grabado la integral de la música para dos pianos y de piano a cuatro manos de Johannes Brahms con la colaboración de la pianista Carmen Deleito (Chant du Monde), así como los dos conciertos para piano y orquesta de Brahms con la Orquesta Sinfónica de la Radio de Praga. Harmonia Mundi distribuye la mayor parte de sus grabaciones entre las que también se encuentran registros de obras de Cesar Frank y Federico Mompou.

## biografías VÍCTOR PABLO PÉREZ director

Considerado por crítica y público como uno de los mejores directores de orquesta del panorama musical español, Víctor Pablo Pérez, nacido en Burgos, realizó sus estudios en el Real Conservatorio Superior de Música de Madrid y en la “Hochschule für Musik” de Munich, así como en centros de Italia y Austria. A su regreso a España, en 1977, fue nombrado Director de Opera y Concertación de la Escuela Superior de Canto de Madrid y, posteriormente, Director Titular de la Orquesta Sinfónica de Asturias (1980-1988).

En la temporada 1987-1988, fue principal director invitado de la Orquesta Nacional de España.

Desde 1986 ha sido Director Titular y Artístico de la Orquesta Sinfónica de Tenerife cargo que ha desempeñado hasta la temporada 2005 – 2006, siendo en este momento Director Honorario de la misma.

En la actualidad es Director Musical de la Orquesta Sinfónica de Galicia ( OSG ).

En su intensa actividad discográfica ha grabado obras de Mozart, Rossini, Shostakovich, Prokofiev, Dvorak, Falla, Luis de Pablo, Tomás Marco, Barbieri, Arrieta, Sorozábal, Gaos, Darias, Chueca, J.L.Turina, E. Halffter, Sierra, A. Paart, Villalobos, Albéniz y Montsalvatge, al tiempo que recuperaba para las salas de conciertos y el mundo del disco la obra del compositor catalán Roberto Gerhard ( integral de sus cuatro Sinfonías, Don Quijote, Albada-Interludio y Danza, Pedrelliana y el ballet Alegrías ).

Víctor Pablo Pérez ha dirigido también como invitado orquestas como la Philharmonia de Londres, la Royal Philharmonic Orchestra, Filarmónica de Munich y Dresden, la Orquesta de la Radio de Frankfurt, Orquesta Sinfónica de Berlín, Sinfónica de Jerusalem, RAI de Roma, Orquesta dell’ Accademia Nazionale di Santa Cecilia de Roma, Orquesta Verdi de Milán, Orquesta del Maggio Musicale Fiorentino, Nacional



de Lyon, Orquesta del Capitole de Toulouse, así como la práctica totalidad de las orquestas españolas.

Con estas y otras agrupaciones se ha presentado en Festivales Internacionales como los de Canarias, Santander, Alicante, Peralada, Quincena Donostiarra, Granada, Munich, Festival de Schleswig-Holstein, Trienal de Colonia, Festival Mozart ( A Coruña ), Ibermúsica, Festival Bruckner ( Madrid ) y Festival Rossini de Pésaro ( ROF ).

En la temporada 2005/2006 debutó en el Teatro Real de Madrid y recientemente en el Gran Teatre del Liceu de Barcelona donde ha obtenido un extraordinario éxito de crítica y público con Manon de Massenet.

Tiene en su haber dos Premios Ondas con la Orquesta Sinfónica de Tenerife. El primero, “Premio Ondas 1992”, por la grabación de un disco monográfico del compositor catalán Roberto Gerhard; y el segundo, “Premio Ondas 1996”, como reconocimiento a su trayectoria discográfica.

Ha sido galardonado con el “Premio Ojo Crítico” y con el “Premio Nacional de Música 1995”, en el apartado de interpretación. Asimismo le han concedido la “Medalla de Oro a las Bellas Artes”.

Ha sido distinguido junto a la Orquesta Sinfónica de Tenerife, con el “Cannes Classical Awards” 1995, por el registro de las Sinfonía 1ª y 3ª de Roberto Gerhard, dentro del marco del Mercado Internacional del Disco y la Edición Musical (MIDEM), que tiene lugar en la citada ciudad francesa.

Su actividad discográfica se desarrolla con los sellos Deutsche Grammophon, Decca, Harmonia Mundi, Auvidis, Naive y Opus-Arte.



## biografías ORQUESTA SINFÓNICA DE GALICIA

Creada en 1992 por el Ayuntamiento de A Coruña, ciudad en cuyo Palacio de la Ópera tiene su sede, la Orquesta Sinfónica de Galicia (OSG) es una de las agrupaciones orquestales de mayor proyección en España.

La OSG, cuyo director es Víctor Pablo Pérez, ha sido orquesta residente del Festival Rossini de Pésaro de 2003 a 2005 y del Festival Mozart de A Coruña desde su creación en 1998. Además, ha realizado varias giras por Alemania y Austria y ofrecido conciertos en las mejores salas y ciclos de conciertos españoles.

La OSG cuenta habitualmente con solistas como Maurizio Pollini, Krystian Zimerman, Gil Shaham, Sarah Chang, Grigory Sokolov, Leonidas Kavakos, Arcadi Volodos, Maria Joao Pires, F. P. Zimmermann, Mischa Maisky o Christian Lindberg entre otros. Con ella han cantado Alfredo Kraus, Teresa Berganza, Plácido Domingo, María Bayo, Ainhoa Arteta, Juan Diego Flórez, Simon Estes, Mirella Freni, Ann Murray, Amanda Roocroft, Ildar Abdrazakov, Hildegard Behrens, Eva Marton, Giuseppe Giacomini, Philip Langridge, Carlos Chausson, Raúl Giménez, Isabel Rey, Carlos Álvarez, Ana María Sánchez, o Giuseppe Sabbatini entre otros muchos, y siempre bajo la batuta de maestros como Daniel Harding, Guennadi Rozdestvenski, Maurizio Pollini, James Judd, Jean-Pascal Tortelier, Stanislaw Skrowaczski, Libor Pesek, Peter Maag, Jesús López Cobos, Osmo Vänskä, Alberto Zedda, Emmanuel Krivine, Yoav Talmi, Raymond Leppard, Gabriel Chmura, Jean-Jacques Kantorow, Josep Pons, John Nelson, Gianandrea Noseda, Ron Goodwin o Manfred Honeck.

En su discografía para sellos como EMI, Koch, Naïve, BMG y Arts figuran nombres como los de Juan Diego Flórez, Peter Maag, Antonio Meneses, Manuel Barrueco —con quien ha sido nominada al Grammy 2007 por el mejor álbum clásico del año—, María Bayo, Plácido Domingo, Juan Pons o Ewa Podles entre otros.

La Orquesta Sinfónica de Galicia está financiada por el Ayuntamiento de A Coruña y la Xunta de Galicia.